



Edition spéciale:
Rapport annuel 2018

Léif Donatricen an Donateuren!

Mat vill Freed a ganz houfreg presentéieren ech lech an dësem Bulletin de Rapport vun eisen Aktivitéite vum vergaangene Joer.

Et ass d'Geleeënheet fir lech am Detail z'informéiere wéi AEIN sech 2018 an Indien, am Nepal an hei zu Lëtzebuerg agesat huet fir am Interessi vun deenen Äermsten ze schaffen a sou en Deel zu enger méi gerechter Gesellschaft bäidréit.

Dat war awer nëmme méiglech well mir erëm, wéi während ville Joren, op Ir finanziell Hëllef ziele konnten.

Léif Donateuren an Donatricen, ech soen lech ganz häerzlech Merci fir Ir Ënnerstëtzung.

Am Rapport vun de Projete kënnt Dir noverfollege wou a fir wat Ir Done gebraucht gi sinn.

Den Erfolleg vun eise Projeten ass nëmme méiglech, well mir an deenen 2 Länner mat zouverlässege Partner zesummeschaffen. Mir kënnen eis op si verloossen an hunn eist vollt Vertrauen.

2018 waren déi katastrofal Iwwerschwemmungen am Kerala. Duerch d'spontan Solidaritéit mat den Affer ass ville Leit an hirer Noutsituatioun direkt gehollef ginn an duerno beim Opbau vun hirem Hab a Gutt.





Am Nepal ass en Duerf mat 56 Haiser, dat beim schroen Äerdbiewen 2015 zerstéiert gi war, am Dezember ageweit ginn. Dat ass e groussaartegt Resultat vun der finanzieller Hëllef vun eise generéisene Donateurs, vum Kooperatiounsministère a vu vill Aarbecht bei AEIN.

Nei Weeër fir grouss Projeten unzegoen hunn sech opgemeet, wéi den Ëmweltministère 2 Klima Projeten geneemegt huet iwwer déi 3 nächst Joren, een an Indien an een am Nepal. Mir kucke mat Zouversicht an d' Zukunft, well fir d'Kontinuitéit bei eis gesuert ass. Mir konnte 4 nei Benevole bei eis wëllkomm heeschen.

Den neien Accord-Cadre Projet, dee mir 2020 mam Kooperatiounsministère nei verhandelen, ass am Gaang ausgeschafft ze ginn.

Wéi déi Jore virdrun hunn eis Mataarbechter sech a kollektiver Aarbecht mat de Benevollen

hei am Land och erëm vill engagéiert fir eis Associatioun bei sëllege Geleechtheeten an de Schoulen an am ëffentleche Liewen ze vertrieën.

De Basar zu Sandweiler war e groussen Erfolg. Vill Frënn vun AEIN hunn op eise Haapteenement vum Joer schéi geselleg Stonnen do matenee verbruecht. Mir haten och déi grouss Eier den Här Xavier Bettel, d'Madame Corinne Cahen an d' indesch Ambassadrice d'Madame Gaitri Issar Kumar z'empfänken.

Ech invitéieren Iech op den nächste Säiten déi detailléiert Rapporten ze liesen, wou Dir Iech vum Engagement vun Aide à l' Enfance de l'Inde et du Népal kënnt iwwerzeegen.

Ganz härezeleche Merci fir jiddereen deen AEIN 2018 ënnerstëtzt huet!

Liliane Ries-Leyder

Qui sommes-nous ?

Pour une société plus juste en Inde et au Népal

Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal (AEIN) est une association sans but lucratif gérée par une équipe de trois permanent(e)s et une vingtaine de bénévoles engagés dans plusieurs groupes de travail (projets, sensibilisation, communication/fundraising) ou au conseil d'administration.

- Présidente : Liliane Ries-Leyder
- Vice-président et secrétaire : Julien Vinciotti
- Trésoriers : Berthy Braun-Ludwig et François Oth
- Membres : Gérard Pfeiffer (président d'honneur), Kathy Ludwig, Roger Molitor, Françoise Wagner et Christian Zimmer

Depuis 1967, AEIN soutient des projets de développement en Inde. En 1997, elle a étendu son action à des projets au Népal. Agréée comme organisation non-gouvernementale, AEIN fonctionne sous accords-cadres avec le Ministère des Affaires Etrangères luxembourgeois lui assurant le cofinancement de ses projets de développement et de ses activités de sensibilisation.

Nos actions de développement

La véritable richesse des nations sont leurs habitants. Notre objectif est de renforcer les groupes sociaux les plus vulnérables dans des communautés rurales de l'Inde et du Népal pour qu'elles puissent faire valoir leurs droits et devenir autonomes.

AEIN est en contact étroit avec ses partenaires indiens et népalais et établit un dossier précis pour chaque programme financé. AEIN collabore aussi avec des consultants locaux, experts en développement, qui recommandent des partenaires et évaluent les projets appuyés, dans le souci de maximiser l'impact de nos actions.

Des descriptions succinctes de tous les projets en cours soutenus par AEIN en Inde et au Népal sont affichées sur le site internet d'AEIN sous www.aein.lu.

Notre approche

Toutes les initiatives appuyées par AEIN :

- sont conçues et réalisées sur place par des organisations locales, avec la participation de la population concernée à tous les stades du projet ;
- sont destinées à aider les membres les plus vulnérables de la société ;
- bénéficient aux communautés soutenues dans leur intégralité ;
- touchent plusieurs aspects de la vie quotidienne des gens.



Des nouveaux projets axés sur l'eau et le changement climatique ont été lancés cette année

Les bénéficiaires de nos projets

Les populations visées par les projets soutenus par AEIN sont les enfants et les jeunes, les femmes, les agriculteurs, les castes inférieures et les populations indigènes

Nos domaines d'intervention

Les partenaires indiens et népalais d'AEIN travaillent dans cinq domaines d'intervention : éducation/formation, agriculture/écologie, santé, droits et revenus.

Nos activités en Inde et au Népal en 2018

Les activités en Inde et au Népal sont gérées par un groupe d'une quinzaine de bénévoles et de deux salarié(e)s qui assurent le suivi des projets mis en place en Inde et au Népal par des organisations locales et sont en contact avec les partenaires indiens et népalais et les bailleurs de fonds au Luxembourg.

Projets soutenus en 2018 L'accord-cadre

Un contrat accord-cadre portant sur cinq ans (2016-2020) lie AEIN à la Direction de la coopération au développement luxembourgeoise.

En 2018, 21 fiches de projets ont été présentées par AEIN au Ministère des Affaires Etrangères et Européennes (MAEE), pour un total de 1'269'551,73 Euros. Le Ministère a sanctionné toutes les fiches et a contribué à leur financement à hauteur de 1'004'413,88 Euros.

Les 21 projets soutenus sont mis en œuvre par 23 associations locales indiennes, réparties sur 8 Etats différents, et 10 associations au Népal, réparties sur 16 districts.

Lancement de 2 nouveaux projets

Des demandes de financement sont parvenues au groupe projets au cours de l'année. 2 nouveaux projets, dont 2 au Népal, furent sanctionnés pendant l'année 2018. Depuis jan-

vier 2018, AEIN finance un projet d'éducation du partenaire ARD dans la municipalité de Bethanchowk, district de Kavrepalanchowk, qui vise à développer un système éducatif de qualité et améliorer les droits des enfants, femmes et adolescents. Depuis juillet 2018, AEIN finance également dans le district de Dailekh au Népal un projet avec le partenaire direct SOSEC, qui vise à préserver la culture du peuple d'indigènes nomades des Raute à travers l'amélioration de la santé, l'éducation informelle et la promotion de leur entrepreneuriat traditionnel.

Un projet de développement pour femmes, enfants et adolescents mis en place par notre partenaire SOSEC dans le district de Dailekh au Népal fut clôturé après sept ans de financement. Le projet a été évalué en septembre 2018. A partir de janvier 2019, AEIN passera en relation directe avec le partenaire, sans l'appui du partenaire intermédiaire, et étendra son programme dans le district avoisinant de Kalikot.

En outre, le programme d'agriculture durable et de sécurité alimentaire dans le district de Salyan fut clôturé après six ans de finance-



Lancement d'un nouveau projet: la préservation de la culture des derniers nomades du Népal - les Raute

ment. Il a été évalué par un évaluateur externe en novembre 2018. 5 villages ont été déclarés comme villages écologiques. Le projet a contribué à accroître la production agricole et les revenus, de sorte que la majorité des familles cibles disposent de suffisamment de nourriture pour la consommation propre. Les organisations communautaires ont des capacités renforcées leur permettant de jouer un rôle moteur dans la poursuite des résultats du projet.

Nouveaux projets axés sur l'eau et le changement climatique

En 2018, AEIN a aussi travaillé sur l'élaboration de trois nouveaux projets à lancer en 2019. Une étude de faisabilité a été réalisée dans la municipalité de Birendranagar, district de Surkhet au Népal pour fournir de l'eau potable

à 502 ménages formant une population de 2'510 personnes – coût de l'étude : 1'000,77 Euros.

En outre, deux projets contre le changement climatique – 1 projet dans le district d'Ananthapur en Andhra Pradesh, Inde et 1 projet dans le district de Kavrepalanchowk, Népal ont été introduits en octobre 2018 auprès du Ministère de l'environnement, du climat et du développement durable (MECDD) pour un financement à travers le fonds climatique international du Luxembourg.

Frais de conception : 7'001,77 Euros.

L'impact de nos projets Binita s'implique dans le développement de son village

Depuis janvier 2016, AEIN soutient financièrement un programme du partenaire népalais Aawaaj dans le district de Surkhet, région semi-rurale de l'ouest du Népal, à 600 kilomètres de Katmandou. Le projet vise à garantir une éducation de qualité aux enfants, à motiver les jeunes de s'impliquer dans le développement de leur village et à améliorer le système social et de protection des femmes.

Depuis plus de deux ans, Binita Bayak, âgée de 22 ans, est membre du groupement de jeunes initié par Aawaaj. Elle vit avec ses parents, ses six frères et sœurs et sa nièce dans le village de Tokma. Le rendement de leur terre n'est pas suffisant pour nourrir leur famille nombreuse. C'est pourquoi son père a dû chercher du travail comme maçon dans un des districts les plus touchés par les séismes de 2015 : nombre de maisons et écoles y sont reconstruites.

Binita témoigne : « Actuellement, en parallèle à mes études en sciences sociales, j'enseigne l'anglais dans une école primaire. J'adore enseigner les enfants et les jeunes de mon village. Mon rêve est de devenir enseignante et de soutenir

ainsi les enfants et toute la communauté villageoise. Parfois, je donne le peu d'argent que je gagne à ma mère afin qu'elle puisse acheter des biens de première nécessité.

Avant de rejoindre le groupement de jeunes, je n'ai jamais osé parler en public. Grâce aux interactions avec d'autres membres du club et aux formations données par Aawaaj, j'ai gagné en confiance en moi et j'ose partager mes problèmes et mes idées avec d'autres. Aujourd'hui, ensemble avec d'autres jeunes, je m'engage avec enthousiasme pour développer notre communauté et combattre le mariage des enfants. Nous avons déjà réussi à empêcher plusieurs mariages précoces et à faire équiper notre centre de santé en eau potable ».



L'impact de nos projets

Comment des centres communautaires d'apprentissage changent la vie des enfants

Depuis avril 2010, AEIN soutient financièrement les partenaires indiens SYM et Sarthak dans leurs efforts d'assurer les droits à l'éducation de 3'100 enfants habitant 30 villages isolés dans l'Etat du Chhattisghar, Inde. Chuhiya est un des villages les plus reculés du projet ; 25 familles pauvres de l'ethnie des Baiga y vivent. Les enfants n'avaient jamais visité l'école car celle-ci est située à 3 km du village. Ils travaillaient à la ferme avec leurs parents, aidaient à l'élevage du bétail et les accompagnaient dans les bois pour collecter des produits forestiers.

Lorsque le partenaire local SYM a commencé à travailler dans le village de Chuhiya, son animateur social a identifié 22 enfants non-scolarisés et a décidé de convaincre les villageois d'ouvrir un centre communautaire d'apprentissage. Il a fallu 3 réunions avant qu'une famille soit d'accord de mettre un espace à disposition. Malgré l'ouverture de ce centre et la nomination d'un enseignant, aucun des enfants en décrochage scolaire ne voulait venir assister aux cours. Lorsqu'ils croisaient l'enseignant, ils se cachaient à la maison ou s'enfuyaient dans la forêt. SYM a alors organisé des activités sportives avec des jeux traditionnels et a invité tous les enfants du village à participer. Cela a permis de nouer une relation positive avec les enfants et leurs parents.



Depuis 5 mois, les petits viennent régulièrement au centre et prennent du plaisir à apprendre différentes matières telles que les mathématiques et les langues. L'enseignant rencontre régulièrement les parents et partage les progrès de leurs enfants. Entretemps, les parents ont pris conscience de l'importance de l'éducation et veillent à ce que leurs enfants aillent régulièrement à l'école. Les petits ne travaillent plus dans les

champs et ne doivent plus s'occuper du bétail.

Grâce aux efforts du partenaire local, 10 enfants ont été réinscrits à l'école et 5 enfants ont été admis dans un internat pour élèves tribaux. Tout est mis en œuvre pour réussir à inscrire les 7 autres enfants à l'école d'ici la prochaine rentrée scolaire.

Nos partenaires de liaison locaux

Depuis les années 1990, AEIN collabore avec deux organisations indiennes qui assument le rôle de partenaires de liaison locaux : il s'agit de « Terre des Hommes Germany – India Programme (TdH G – IP) » dont le bureau central se trouve à Pune, et de « Centre for World Solidarity (CWS) » dont le bureau principal se trouve à Secunderabad.

TdH G – IP se préoccupe avant tout de la situation des enfants et a accompagné en 2018 7 projets financés sous l'accord-cadre d'AEIN, dont 4 projets en Inde et 3 projets au Népal.

Les domaines d'intervention privilégiés de CWS sont la situation de la femme, les droits des castes répertoriées et des populations indigènes, l'agriculture durable et la gestion des ressources naturelles (forêts, eau, etc.). CWS a accompagné en 2018 2 projets en Andhra Pradesh et au Telangana financés sous l'accord-cadre d'AEIN.

Les autres 12 projets inclus sous l'accord-cadre en 2018 furent gérés par des partenaires directs d'AEIN, dont 8 au Népal et le reste en Inde.



Réunion avec Terre des Hommes Germany - India Programme à Pune

Mesures d'aide d'urgence

AEIN n'est pas spécialisée en aide d'urgence directe, mais appuie en cas de catastrophe des actions de réhabilitation et de reconstruction ciblées menées sur le terrain par des organisations partenaires.

Une vague de froid avait frappé le Népal début 2018, faisant des dizaines de morts à travers le pays. Grâce à la générosité de nos donateurs fidèles, nous avons rapidement répondu à l'appel de notre partenaire népalais Manabiya Aastha Nepal (MAN), en débloquant un soutien de 5'164,33 Euros pour l'appuyer dans ses efforts d'aider les habitants des abris temporaires qui ont défilé le froid dans la ville de Bhaktapur.



Plus de 100 hommes, femmes, enfants et personnes âgées ont reçu des couvertures, des vêtements chauds et des bâches pour protéger leurs abris temporaires du froid. De l'eau potable a été mise à leur disposition dans des réservoirs pendant un an, et un camp de santé a également été organisé pour tous les habitants.

En août 2018, une mousson dévastatrice avait frappé l'Etat du Kerala, dans le sud de l'Inde, causant la mort de plus de quatre cents personnes et des millions de déplacés. Dès les premières informations parvenues du terrain, AEIN a décidé de débloquer une enveloppe d'urgence et de soutenir, dans un premier temps, ses partenaires indiens Terre des Hommes – India Programme (TdH – India) et Joint Voluntary Agency for Legal Alternatives (JVLA) dans leurs efforts d'aide aux victimes des villages de Manathavadi et Vythiri dans le district de Wayanad, avec un soutien de 4'953,83 Euros.

De plus, AEIN a mis en place avec trois autres partenaires indiens un projet de réhabilitation au Kerala pour 500 familles dans les districts d'Idduki et d'Ernakulam, couvrant la période d'octobre 2018 à novembre 2019, pour un budget total de 99'999,90 Euros. Le desk humanitaire du MAEE a cofinancé le projet à hauteur de 84'999,91 Euros (85%).

Comprendre et agir

Nos actions de sensibilisation et d'éducation au développement en 2018

Une vraie solidarité entre les peuples ne peut se réaliser que dans l'estime de l'autre et avec la volonté d'apprendre de lui. A travers nos activités au Luxembourg, nous essayons de montrer une image plus complète et nuancée des réalités sociales et économiques en Inde et au Népal afin d'inciter les citoyens au Luxembourg à être conscients de leur responsabilité en tant que citoyens du monde et en tant que consommateurs, une prise de conscience qui mènera vers un engagement pour un monde plus solidaire.

A. Les offres pédagogiques

I. Ateliers pédagogiques

Au cours de l'année 2018, 33 ateliers ont été animés dans l'enseignement fondamental et secondaire thématissant les domaines d'intervention d'AEIN, dont 30 dans l'enseignement fondamental, 2 dans l'enseignement secondaire et un atelier dans une commune.

Baumwolle - das weiße Gold?

Cet atelier examine l'origine de nos vêtements et les circonstances dans lesquelles les agriculteurs indiens doivent travailler. Les élèves se rendent compte que les agriculteurs sont constamment exposés aux dettes, aux pesticides toxiques, aux fausses promesses des compagnies chimiques et à bien d'autres injustices et inégalités.

Le jeu de société « Cottonpoly » est conçu pour mettre les élèves dans la peau du paysan et créer de l'empathie.



2. Matériel pédagogique

Les coffres pédagogiques : Le but de ces coffres est de montrer la grande complexité et diversité des réalités indiennes et népalaises, les contrastes entre les traditions et la modernité, le clivage extrême entre riches et pauvres.

Coffre indien : Trois nouvelles versions du coffre indien ont été élaborées. Deux pour les cycles inférieurs et les cycles supérieurs du fondamental et une version pour le secondaire (7ième – 5ième). Ce coffre contient plusieurs nouveaux ateliers, thématisant le travail des enfants, la mondialisation, l'agriculture, la marginalisation des castes inférieures et les droits des femmes. Le nouveau coffre indien peut être emprunté sur demande.



Mallette pédagogique et coffre népalais

Une mallette pédagogique sur le Népal a été réalisée, qui est basée sur le même principe que le coffre indien. Le dossier pédagogique et la partie ludique du coffre ont été finalisés en 2017 et la partie objets a été finalisée en 2018. La mallette pédagogique et le coffre sont proposés aux écoles fondamentales et lycées depuis la rentrée scolaire de septembre 2018. AEIN propose également une formation pour l'utilisation de ce coffre.

Brochures sur l'offre pédagogique d'AEIN : deux nouvelles brochures ont été créées énumérant brièvement tous les ateliers, valises pédagogiques et expositions itinérantes. Différentes photos illustrent le sujet et montrent le programme de sensibilisation d'AEIN en action. La brochure est disponible en deux variantes – pour l'école fondamentale et le secondaire.

Les expositions : AEIN propose également des expositions sur plusieurs thématiques tels que le travail des enfants et la vie quotidienne des femmes en Inde et au Népal. Une nouvelle exposition sur la thématique des inégalités en Inde et au Népal a été élaborée en 2017. Elle était présentée au bazar indien et népalais en février 2018.

B. Projet d'échange AEIN-LAML

Le projet d'échange est un programme socio-culturel qui permet à un groupe d'adolescents indiens et luxembourgeois de se rencontrer et d'échanger sur les conditions de vie des deux pays. Du 6 au 16 janvier 2018, une délégation de 6 élèves et de 4 enseignantes du Lycée Aline Mayrisch s'est rendue en Inde. En tout, le groupe des coordinatrices du LAML et des responsables d'AEIN se sont réunis une vingtaine de fois afin de coordonner les activités de cet échange et de faire le suivi de ce voyage.

Comme le projet préférentiel du LAML pour l'ONG Sakhi arrivait à son terme au bout de 5 années d'une fructueuse collaboration, AEIN décida de présenter de nouveau sa candidature pour le vote d'un nouveau projet préférentiel par toute la communauté scolaire du LAML. Ce vote eut lieu le 5 juillet, mais le projet d'une autre ONG fut retenu à l'issue du vote. La collaboration au niveau sensibilisation et échanges à strictement parler entre AEIN, Sakhi et le LAML prit donc fin le 15 juillet 2018.



C. Sensibilisation : les activités pour le grand public

Festival de film : « Droits de l'homme »

AEIN a soutenu les ambassades d'Autriche, d'Allemagne et de Suisse lors de leur festival de films sur les droits de l'homme. Du 7 au 9 novembre, chaque soir, un documentaire et un film sur les droits de l'homme ont été projetés à la Cinémathèque. Le film « Machines » était particulièrement intéressant du point de vue du travail d'AEIN.

Il a été projeté le 8 novembre comme premier film. Le documentaire montre les conditions de vie des ouvriers d'une usine textile en Inde. AEIN était représentée ce soir-là avec plusieurs membres.

Séminaire Asie du Sud

Quatre membres d'AEIN ont participé au séminaire sur l'Asie du Sud organisé par Terre des Hommes Allemagne du 15 au 17 juin 2018 à Brême. Des représentants d'ONG indiennes et népalaises ont donné des présentations sur des sujets variés tels que la situation socio-économique des pays en Asie du Sud, la situation au Népal après les tremblements de terre, les peuples indigènes dans les Etats du Chhattisgarh et les projets d'échange entre jeunes du Luxembourg, de l'Allemagne et de l'Inde.



Bazar indien et népalais 2018

AEIN a organisé le dimanche 4 février 2018 la 41ème édition de son bazar traditionnel Inde - Népal au Centre culturel à Sandweiler. La thématique de l'évènement était l'éducation en Inde et au Népal et le travail d'AEIN et de ses partenaires dans ce domaine.

Cette manifestation a été accompagnée d'une exposition thématique sur les domaines d'intervention d'AEIN. L'objectif était de sensibiliser le grand public aux différentes facettes de la société indienne et népalaise et de développer un esprit de solidarité. Il s'agit de partager les valeurs et le savoir, notamment sur les thèmes de l'éducation, de l'environnement, de la santé et des droits des enfants et des femmes.



Un tout grand merci à toutes celles et tous ceux qui d'année en année nous permettent de soutenir les plus démunis en Inde et au Népal !



Nos chaleureux remerciements vont aux institutions et organisations suivantes pour leur soutien en 2018:

- Action Sans Frontières – Ecoles européennes
- BGL BNP Paribas – Help2Help
- Chorale Ste Cécile Hostert
- Commune de Beckerich
- Commune de Sandweiler
- Commune de Mersch
- Commune de Wintrange
- Diddeleng Hëlleft
- Ecole fondamentale Gaffelt de Dudelange
- Ecole fondamentale de Sandweiler
- Ecole fondamentale de Walferdange
- Fraen an Mammen Hamm
- Fondation privée
- Guiden a Scouten Cents
- H.E.L.P. du Lycée classique d'Echternach
- Jeunes Mamans Mersch
- KPMG Foundation Luxembourg
- Lycée Aline Mayrisch Luxembourg
- Lycée Technique Mathias Adam
- Lions Club Luxembourg Amitié
- Lions Club Fort Vauban
- Monnerech Hëlleft
- Ville de Luxembourg

Le rapport financier 2018

RECETTES

Fonds reçus MAEE	1 269 492,30 €
subside accord-cadre projets	1 004 413,88 €
subside accord-cadre sensibilisation	46 617,65 €
remboursement des frais administratifs	133 460,85 €
subside projet de réhabilitation	84 999,92 €
Dons	333 875,68 €
communes	50 598,38 €
spontanés	97 630,81 €
événements familiaux	49 964,50 €
ordres permanents	45 906,99 €
groupes et associations	88 300,00 €
bazar	1 475,00 €
Ventes diverses (bazar, stand, etc.)	40 931,98 €
Cotisations	760,00 €
Produits financiers	1 676,47 €
Reprise sur provision de projets	362 404,54 €
TOTAL DES RECETTES	2 009 140,97 €

DEPENSES**MISSIONS SOCIALES**

Financement des projets de développement sous accord-cadre en Inde et au Népal *	1 257 410,45 €
Projets non cofinancés	8 360,11 €
Projet d'aide d'urgence	10 663,76 €
Projet de réhabilitation **	99 999,90 €
Activités de sensibilisation (dont salaire du permanent) *	56 052,04 €
TOTAL MISSIONS SOCIALES	1 432 486,26 €

FRAIS DE FONCTIONNEMENT

Salaires***	142 921,78 €
Frais de mission****	12 141,28 €
Réception et frais de représentation	1 674,06 €
Frais de marketing et de publicité (bulletin, fundraising, etc.)	7 897,56 €
Frais postaux et frais de télécommunications	5 678,83 €
Location de locaux	15 361,08 €
Cotisations aux associations professionnelles	1 042,00 €
Honoraires comptables et d'audit	31 790,49 €
Frais divers, achats de biens destinés à la revente, fournitures et équipements	22 527,77 €
TOTAL FRAIS DE FONCTIONNEMENT	241 034,85 €

AUTRES CHARGES

Corrections de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles	1 379,86 €
Autres charges d'exploitation	1 963,50 €
Dotation aux provisions	370 775,77 €
TOTAL AUTRES CHARGES	374 119,13 €

TOTAL DES DEPENSES **2 047 640,24 €**

SOLDE **-38 499,27€**

* financé à 80% par le MAEE

** financé à 85% par le MAEE

*** financé à 66% par le MAEE

**** entièrement pris en charge par les bénévoles partant en mission

Aidez-nous à fournir de l'eau potable à 5 villages au Népal

En 2019, AEIN soutient financièrement un nouveau projet de son partenaire népalais Navjyoti Center. Il s'agit de fournir de l'eau potable à 5 villages de la municipalité de Bhirandranagar, district de Surkhet.

Dans cette municipalité, le manque d'eau potable est un problème crucial : seuls quelques foyers sont alimentés en eau par la Surkhet Valley Water Supply User's Organization (SVW-SUO), mais de manière sporadique, imprévisible et insuffisante. La situation est dramatique

pendant les mois d'été dans cette région particulièrement aride. Les villageois de Bhanpur et des environs utilisent de l'eau de source pour boire, se laver, laver les vêtements et abreuver leurs animaux. Or au niveau du sol cette eau est polluée, et sa consommation provoque des diarrhées ainsi que différentes maladies comme la typhoïde, le choléra, des maladies de la peau et l'hépatite.

La première phase du projet d'AEIN consiste à capter cette eau à une certaine profondeur, à la



canaliser à travers des tuyaux et à l'acheminer par un système de pompes et de filtres vers un réservoir d'une capacité de 50 m3. Les villageois pourront alors s'approvisionner en eau potable. En outre, AEIN étudie la faisabilité technique de pomper, dans une deuxième phase, l'eau filtrée dans un château d'eau et d'amener l'eau potable à travers une canalisation directement dans les 502 ménages bénéficiant à 2'510 personnes.

Khairun Nisa pourrait être une de ces bénéficiaires du projet. Âgée de 48 ans, elle est une activiste bien connue dans le district de Surkhet où elle s'engage en faveur des droits des femmes musulmanes. Khairun a bon espoir d'avoir bientôt de l'eau potable dans sa propre maison. Il y a quelques années, elle s'est lancée dans une petite entreprise de vente de poisson et de viande de poulet qui nécessite une alimentation régulière en eau. Elle a hâte de pouvoir développer son activité.

À l'heure actuelle, elle doit collecter de l'eau dans un seau et l'utiliser très parcimonieusement. L'eau courante dans son échoppe lui fera économiser temps et énergie, qu'elle souhaite utiliser au service des femmes musulmanes économiquement pauvres. Aussi, ce projet encouragera davantage de femmes qui n'ont qu'un petit lopin de terre à démarrer une entreprise avicole pour générer des revenus.



Le budget total de la première phase du projet est de 57'381 Euros, dont 80% sont pris en charge par la Direction de la Coopération au développement luxembourgeoise. La part de fonds à récolter par AEIN avant la fin de l'année 2019 est de 11'476 Euros. L'estimation budgétaire de la deuxième phase est d'environ 60'000 Euros.

Plus d'informations sur le projet sous <https://www.aein.lu/eau-surkhet/>

Soutenez ce projet avec un don en le virant sur un des deux comptes suivants, avec la mention "projet eau Népal" :

CCPL IBAN LU03 1111 0367 5084 0000

BIL IBAN LU47 0024 1016 2230 0000

ou par Digicash:

www.digicash.lu

- #1 Scannez ce QR Code DIGICASH
- #2 Indiquez le montant de votre don
- #3 Validez avec votre empreinte digitale ou votre code PIN

Faites un don en 6 secondes grâce à votre app mobile DIGICASH



SAVE THE DATE – BAZAR 2020

9 FEVRIER 2020

Le bazar indien et népalais d'Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal (AEIN) se tiendra le dimanche 9 février 2020 au Centre culturel à Sandweiler.

Au long de la journée vous pouvez explorer différents stands de vente offrant des produits indiens et népalais et divers marchés aux puces (brocante, livres d'occasion), vous pouvez participer à une tombola ou bien simplement vous relaxer en dégustant des plats et snacks indiens.

Les détails du programme vous seront communiqués début janvier.

Au plaisir de vous revoir lors de notre bazar traditionnel.



Aide aux victimes des inondations au Népal – Merci pour votre soutien !



Vous avez été très nombreuses et nombreux à répondre à notre appel pour soutenir les victimes des récentes inondations au Terai. A ce jour, nous avons récolté plus de 6'600 Euros. Un tout grand MERCI pour votre générosité !! Notre partenaire népalais Women's Rehabilitation Centre (WOREC) a aidé directement les populations affectées dans les districts de Sunsari, Dhanusha, Siraha et Udayapur de la région du Terai. Les inondations et les éboulements ont durement frappé cette zone du sud du Népal, où des milliers de familles ont été forcées de se déplacer : la plupart ont perdu biens, bétail et cultures.

Parmeshwori, 27 ans, est une de ces victimes. Enceinte de 9 mois, elle devait accoucher sous peu lorsque les inondations ont détruit sa maison. Son mari, Laxmi, se souvient de la nuit où le niveau de l'eau a commencé à aug-

menter dans la rivière. " Dans la nuit du 13 juillet, après de fortes pluies, l'eau est entrée dans notre maison. Nous nous sommes sauvés après que la maison ait été ravagée par les eaux. Nous n'avions pas de réserves de céréales dans la maison, car nous ne gagnons pas assez pour stocker de la nourriture".

Le 18 juillet, Parmeshwori travaillait dans les champs lorsque les contractions sont arrivées. Elle a dû subir une opération dans un hôpital privé, mais l'enfant est mort-né. Laxmi a dû souscrire un prêt de 500 euros pour payer les factures de l'hôpital.

Reconstruire sa vie et repayer le prêt est un casse-tête pour Laxmi : "Je ne vois aucun moyen de gagner ma vie, de nourrir mes enfants et de reconstruire une maison. Mon angoisse dans l'immédiat, c'est que ma famille a besoin d'un abri".

Aussitôt après avoir reçu les premières informations du terrain, AEIN a décidé de débloquer une enveloppe d'urgence de 13'367 Euros pour appuyer son partenaire WOREC dans ses efforts d'aide aux victimes. Ces fonds ont permis l'organisation d'un camp de santé pour 160 victimes et l'achat de nourriture, eau, produits d'hygiène corporelle et vêtements pour 500 familles parmi les plus défavorisées dans les quatre districts cibles.

Au nom de tous les bénéficiaires, AEIN remercie chaleureusement tous ses donateurs pour leur grand geste de solidarité avec les victimes de ces terribles inondations.

Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal a.s.b.l.

compte CCPL LU03 1111 0367 5084 0000
compte BILL LU47 0024 1016 2230 0000

bureau: 8, bvd Pershing

L-2323 Luxembourg

tél.: 47 21 55

fax: 26 201 256

email: info@aein.lu

homepage: www.aein.lu

Le bulletin d'AEIN paraît au moins 4 fois par
an.

Édité par: Aide à l'Enfance de l'Inde et du
Népal a.s.b.l.

Imprimé par: Imprimerie Schlimé

PERIODIQUE

Post
LUXEMBOURG

Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG

PORT PAYÉ
PS/310

AEIN respecte votre droit à l'oubli. Si vous ne souhaitez plus recevoir certaines de nos communications, merci de nous contacter.

Faites un don en 6 secondes grâce
à votre app mobile DIGICASH

#1

Scannez ce QR Code
DIGICASH



#2

Indiquez le montant
de votre don

#3

Validez avec votre
empreinte digitale
ou votre code PIN

www.digicash.lu



Vos dons ou vos ordres permanents sur le compte de
notre association sont déductibles de votre revenu
imposable si le total de vos dons à des associations reconnues
atteint au moins 120 EURO par année d'imposition et si vous
joignez une copie de chaque virement ou versement à votre
déclaration d'impôts.